



UPROSZCZONA OFERTA REALIZACJI ZADANIA PUBLICZNEGO

POUCZENIE co do sposobu wypełniania oferty:



Ofertę należy wypełnić wyłącznie w białych pustych polach, zgodnie z instrukcjami umieszczonymi przy poszczególnych polach oraz w przypisach.

Zaznaczenie gwiazdką, np.: „pobieranie*/niepobieranie**” oznacza, że należy skreślić niewłaściwą odpowiedź, pozostawiając prawidłową. Przykład: „pobieranie*/niepobieranie**”.

I. Podstawowe informacje o złożonej ofercie

1. Organ administracji publicznej, do którego adresowana jest oferta	Urząd Marszałkowski Województwa Podlaskiego
2. Rodzaj zadania publicznego ¹⁾	Działalność na rzecz mniejszości narodowych i etnicznych oraz języka regionalnego;

II. Dane oferenta(-tów)

1. Nazwa oferenta(-tów), forma prawna, numer w Krajowym Rejestrze Sądowym lub innej ewidencji, adres siedziby, strona www, adres do korespondencji, adres e-mail, numer telefonu	
Stowarzyszenie "Pracownia Etnograficzna" im. Witolda Dynowskiego, KRS 0000253764 Warecka 4/6, 00-040 Warszawa etnograficzna.pl 22 621 10 30 pracowniaetnograficzna@gmail.com	
2. Dane osoby upoważnionej do składania wyjaśnień dotyczących oferty (np. imię i nazwisko, numer telefonu, adres poczty elektronicznej)	Kaja Kojder-Demska kaja.kojder@gmail.com 608289206
23/04/2019 10:02 DK/35757/2019	
 5r0D48UxD	
	

III. Zakres rzeczowy zadania publicznego

1. Tytuł zadania publicznego	Podlaskie Kruszyniany dawniej i dziś - publikacja			
2. Termin realizacji zadania publicznego ²⁾	Data rozpoczęcia	05.06.2019	Data zakończenia	02.09.2019
3. Syntetyczny opis zadania (wraz ze wskazaniem miejsca jego realizacji)				
<p>Celem projektu jest przygotowanie publikacji, pokazującej wielokulturową i wielowyznaniową historię Kruszynian. Projekt ma na celu integrację lokalnej społeczności i wsparcie jej w kultywowaniu i promocji materialnego i niematerialnego dziedzictwa kulturowego wsi Kruszyniany. Będzie realizowany w Kruszynianach.</p> <p>Kruszyniany to niewielka wieś położona na Podlasiu w przygranicznej gminie Kryuki. Tereny te to obszar Natura 2000 (dyrektywa ptasia i siedliskowa), Obszar Chronionego Krajobrazu Wzgórza Sokólskie, Rezerwat Przyrody Nietupa, korytarz ekologiczny, ostatnie w Polsce siedliska cietrzewia, czysta rzeka Nietupa, ale przede wszystkim Kruszyniany są jedną z dwóch ostatnich w Polsce wsi, które zamieszkują Tatarzy. Znajduje się tam zabytkowy meczet i mizar (mające status Pomników Historii RP). Kruszyniańscy muzułmanie sprawili, że starzejąca się senna miejscowość odżyła i przyciąga rzesze turystów z całej Polski, ale też ze świata. Działa tam Centrum Edukacji i Kultury Muzułmańskiej, funkcjonują dwie restauracje, oferujące także możliwość noclegu, w meczecie</p>				

pracuje przewodnik.

W tym roku mija 340 rocznica osiedlenia Tatarów w Kruszynianach. Z tej okazji odbędzie się wyjątkowo uroczyste święto Sabantuj. Z tej okazji również przygotowana ma być publikacja, o środki na którą wnioskujemy. Z propozycją jej stworzenia zwrócili się do nas kruszyniańscy Tatarzy.

Publikacja, licząca kilkadziesiąt stron, powstanie na podstawie rozmów z mieszkańcami Kruszynian (stałymi i okresowymi) oraz z turystami. Rozmowy te, zebrane przez zespół etnografów mających duże doświadczenie badawcze, pozwolą nam po pierwsze zorientować się, jakie są potrzeby tych dwóch grup (oraz odpowiedzieć na nie w publikacji), a po drugie zebrać opowieści i wspomnienia mieszkańców na temat Kruszynian. Publikacja będzie zawierała także archiwalne zdjęcia wsi. Trafi zarówno mieszkańców, jak i do osób odwiedzających wieś, będzie dystrybuowana bezpłatnie. Egzemplarze prześlemy także lokalnym bibliotekom, placówkom kulturalnym, muzeom.

Przygotowanie publikacji ma służyć zachowaniu wspomnień na temat miejscowości, podkreśleniu jej unikalności w skali kraju, jej wielowyznaniowego i wielokulturowego dziedzictwa.

Publikacja powstanie dzięki ścisłej interdyscyplinarnej współpracy etnografów, projektantów oraz lokalnej społeczności. Nasza metoda pracy opiera się na dogłębnym poznaniu lokalnego dziedzictwa we współpracy z lokalnymi instytucjami kultury oraz ekspertami, a także na własnych działaniach diagnostycznych i wspólnym projektowaniu rozwiązań w konkretnych obszarach.

¹⁾ Rodzaj zadania zawiera się w zakresie zadań określonych w art. 4 ustawy z dnia 24 kwietnia 2003 r. o działalności pożytku publicznego i o wolontariacie (Dz. U. z 2018 r. poz. 450, z późn. zm.).

²⁾ Termin realizacji zadania nie może być dłuższy niż 90 dni.

4. Opis zakładanych rezultatów realizacji zadania publicznego		
Nazwa rezultatu	Planowany poziom osiągnięcia rezultatów (wartość docelowa)	Sposób monitorowania rezultatów / źródło informacji o osiągnięciu wskaźnika
Publikacja dotycząca wielokulturowej przeszłości i teraźniejszości wsi Kruszyniany	500 egz.	Faktura z drukarni

5. Krótka charakterystyka Oferenta, jego doświadczenia w realizacji działań planowanych w ofercie oraz zasobów, które będą wykorzystane w realizacji zadania

Stowarzyszenie Pracownia Etnograficzna im. prof. Witolda Dynowskiego skupia etnografów i antropologów kultury, liczy 40 członków. Obszarem naszych zainteresowań jest zarówno tradycyjna kultura ludowa, jak i współczesność, np. problemy grup mniejszościowych, migracje, sytuacja w krajach postsocjalistycznych. Realizujemy projekty z zakresu edukacji kulturalnej i antropologicznej, animacji kulturalnej, dokumentacji dziedzictwa kulturowego, badań etnograficznych oraz popularyzacji nauki.

Stowarzyszenie ma doświadczenie w działalności badawczej i wydawniczej. Wydaliśmy między innymi cykl

niedużych książek Etnografia do kieszeni, w których przybliżaliśmy etnografię jako współczesną dyscyplinę naukową, jednocześnie „odczarowując” pojmowanie etnografii jako nauki zajmującej się kulturą ludową, a także pokazując takie jej aspekty, które nie są związane z egzotycznymi podróżami lub etnograficznymi badaniami rynku. W latach 2017-2018 prowadziliśmy z kolei na Podlasiu (w gminach Gródek i Michałowo) projekt „Między pokoleniami. Etnografia i dziedzictwo”, w ramach którego zrealizowaliśmy serię działań etnoanimacyjnych dotyczących opieki nad małymi dziećmi dawniej i dziś: przeprowadziliśmy kilkadziesiąt wywiadów etnograficznych i na ich podstawie stworzyliśmy wystawę plenerową, zabawkę zainspirowaną opowieściami seniorów, scenariusz warsztatów dla dzieci, cykl spotkań dla mieszkańców wsi, a także wydaliśmy dwie publikacje – jedną dla dorosłych, drugą dla dzieci – zawierające wnioski z badań i inspiracje, jakie można czerpać z doświadczenia seniorów.

Koordynatorką projektu, prowadzonego w Kruszynianach będzie osoba mająca duże doświadczenie wydawnicze – wieloletnia redaktorka prowadząca w wydawnictwie akademickim, w ramach obowiązków wykona także redakcję i korektę publikacji.

IV. Szacunkowa kalkulacja kosztów realizacji zadania publicznego

Lp.	Rodzaj kosztu	Wartość PLN	Z dotacji	Z innych źródeł
1.	Przygotowanie publikacji od strony merytorycznej (4 badaczy x 800 PLN)	3200	3200	0
2.	Oprawa graficzna i skład	2100	2100	0
3.	Koszt druku	2500	2500	0
4.	Koszty dojazdów badaczy i projektantów (osoby spoza Podlasia)	500	500	0
5.	Koordinacja	1700	1700	0
Suma wszystkich kosztów realizacji zadania		10000	10000	

V. Oświadczenia

Oświadczam(-my), że:

- 1) proponowane zadanie publiczne będzie realizowane wyłącznie w zakresie działalności pożytku publicznego oferenta(-tów);
- 2) pobieranie świadczeń pieniężnych będzie się odbywać wyłącznie w ramach prowadzonej odpłatnej działalności pożytku publicznego;
- 3) oferent* /oferenci* składający niniejszą ofertę nie zalega(-ją)* /zalega(-ją)* z opłacaniem należności z tytułu zobowiązań podatkowych;
- 4) oferent* /oferenci* składający niniejszą ofertę nie zalega(-ją)* /zalega(-ją)* z opłacaniem należności z tytułu składek na ubezpieczenia społeczne;
- 5) dane zawarte w części II niniejszej oferty są zgodne z Krajowym Rejestrem Sądowym* /inną właściwą ewidencją*;
- 6) wszystkie informacje podane w ofercie oraz załącznikach są zgodne z aktualnym stanem prawnym i faktycznym;
- 7) w zakresie związanym ze składaniem ofert, w tym z gromadzeniem, przetwarzaniem i przekazywaniem danych osobowych, a także wprowadzaniem ich do systemów informatycznych, osoby, których dotyczą te dane, złożyły stosowne oświadczenia zgodnie z przepisami o ochronie danych osobowych.

Helena Patzer

Kaja Kojder-Damata

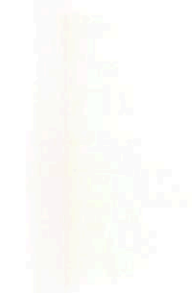
Członkini Zarządu

Członkini Zarządu

(podpis osoby upoważnionej lub podpisy osób upoważnionych do składania oświadczeń woli w imieniu oferentów)

Data 18.04.2019

1. Einleitung
2. Zielsetzung
3. Methodik
4. Ergebnisse
5. Diskussion
6. Zusammenfassung
7. Literaturverzeichnis
8. Anhang
9. Glossar
10. Index



1. Einleitung
2. Zielsetzung
3. Methodik
4. Ergebnisse
5. Diskussion
6. Zusammenfassung
7. Literaturverzeichnis
8. Anhang
9. Glossar
10. Index

Kais Köpfer-Denkmal
Gedenkstein

Helena Pater
Gedenkstein